



Cedente

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

Partita iva: IT04886850728

DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.d.t.)

D.P.R. 472 del 14.08.1996 - D.P.R. 696 del 21.12.1996

Numero: **40002076**
Data: **05.10.2021**
Documento materiale: **5011533548**
Ordine di acquisto: **5500044850**

Creato da: **FABICORT**

Destinatario

Nemak Spain, S.L.
Poligono Galarza S/N 1
48277 ETXEBARRIA
SPAGNA

Partita iva:

Luogo di destinazione

Nemak Spain, S.L.
Poligono Galarza S/N 1
48277 ETXEBARRIA
SPAGNA

Partita iva:

922 EM ord. acq. Storno				Trasporto a mezzo destinatario	
Posizione	Quantità	U.M.	Codice materiale	Descrizione materiale	Peso netto U.M.
001	32	PZ	2510317461	Scatola frizione com	333,376 KG
Aspetto			Nota		
PALLETT			mail Mr Fabio Corti		
Colli	Peso lordo		Tipo trasporto	ID Trasporto	Incoterms
1 PZ	385,000 KG				
Vettore			Data e ora del ritiro		Firma
PASSALUNGA TRANS NATUR EUSBOEF			06.10.2021 09:31:08		
					Destinatario

**PICK UP ORDER TRANSNATUR****OIHAN**

SHIPPER	CONSIGNEE
MAGNA MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, 4 70026- MODUGNO	NEMAK SPAIN SL POL.IND.GALARTZA S/N PARC.1 48277 ETXEBARRIA ESPAÑA

COLLECTION DETAILS / CONTACTS

on 05/10/2021

Contact person : COSIMO/IVANA/VICENZO

Phone n° :

SHIPMENT DETAILS

Incoterm

EXW

COD

0,00 €

Value of goods

0,00 €

References	Qty	Pkg	Content	Weight (kg)	Volume (cbm/ldm)	Measurements (LxWxH)
	1			385 		120X100X82 120X120X120

SPECIAL INSTRUCTIONS/REQUIREMENTScosimo.altavia@magna.com / ivana.fiorentino@magna.com / vicenzo.cisario@magna.comviviana.consalvo@magna.com**CONTACTAR ANTES DE RETIRO**

Ruggiero, Floriana

Da: Altavilla, Cosimo
Inviato: mercoledì 6 ottobre 2021 09:14
A: Cisario, Vincenzo; Fiorentino, Ivana; Consalvo, Viviana; Ruggiero, Floriana
Cc: Visimberga, Giorgio; Calo, Gianluigi; Lucchese, Tommaso; Corti, Fabio
Oggetto: R: RITIRO MAGNA / NEMAK

Confermo 1 pedana in area Incoming.



Cordiali saluti / Best regards / Mit freundlichen Grüßen

Cosimo Altavilla

Da: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>

Inviato: mercoledì 6 ottobre 2021 08:11

A: Cisario, Vincenzo <Vincenzo.Cisario@magna.com>; Fiorentino, Ivana <Ivana.Fiorentino@magna.com>; Consalvo, Viviana <Viviana.Consalvo@magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>

Cc: Visimberga, Giorgio <Giorgio.Visimberga@magna.com>; Calo, Gianluigi <Gianluigi.Calo@magna.com>; Lucchese, Tommaso <tommaso.lucchese@magna.com>; Altavilla, Cosimo <Cosimo.Altavilla@magna.com>

Oggetto: I: RITIRO MAGNA / NEMAK

Cari,
trattasi di un reso da spedire a Nemak in Spagna: vedo email scritte da lunedì 04/10 e poche risposte fornite.

- Scatola frizione: 2510317461;
- Quantità: 32pz;
- Colli: 1 pedana (credo sia state posizionate le 2 scatole in alto al PLT stesso in sicurezza);
- Peso: chiedere a KN;
- Documenti: emettere DDT+CMR

Prego visionare corrispondenza allegata e acconsentire partenza merce entro oggi 06/10.

Grazie

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Fabio Corti

Logistics Inbound Specialist, Transmission Systems
Magna Powertrain

-Da: Altavilla, Cosimo <Cosimo.Altavilla@magna.com>

Inviato: mercoledì 6 ottobre 2021 07:05

A: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>

Oggetto: I: RITIRO MAGNA / NEMAK

Fabio,

ho ricevuto questa email del trasportatore di Nematik, non so se l'hai ricevuta anche tu?

Cosimo Altavilla

Da: Rosanna Derosa <rosanna.derosa@raben-group.com>

Inviato: martedì 5 ottobre 2021 17:26

A: Altavilla, Cosimo <Cosimo.Altavilla@magna.com>

Cc: TNES collections <tnescollections@mail.sittam.it>

Oggetto: I: RITIRO MAGNA / NEMAK

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

Buongiorno

Vi giriamo il contatto ricevuto dalla Spagna .

Vi preghiamo confermarci la data di approntamento della spedizione numero palette e i dati della stessa.

Vi preghiamo di farci sapere gli orari per ritirare a vostro magazzino.

Grazie per la cortese risposta .

Cordiali saluti

Rosanna Derosa

Receptionist

Raben SITTAM S.r.l.

Filiale di Milano

Via Monzoro, 100

20007 Cornaredo (MI)

Tel. +39 02 93480439

www.rabensittam.com



Raben SITTAM S.r.l.

Società a Socio Unico Soggetta alla Direzione e Coordinamento della Società Raben Group N.V.

Sede Legale: Via Monzoro, 100 – 20007 Cornaredo (MI)

Cod. Fisc. / P. IVA / Reg. Imp.: IT09722040152 / SDI: T04ZHR3



Da: Rosanna Derosa

Inviato: lunedì 4 ottobre 2021 17:56

A: cosimo.altavia@magna.com; ivana.fiorentino@magna.com; vincenzo.cisario@magna.com

Cc: TNES collections <tnescollections@mail.sittam.it>

Oggetto: I: RITIRO MAGNA / NEMAK

Buongiorno

Vi giriamo il contatto ricevuto dalla Spagna .

Vi preghiamo confermarci la data di approntamento della spedizione numero palette e i dati della stessa.

Vi preghiamo di farci sapere gli orari per ritirare a vostro magazzino.

Grazie per la cortese risposta .

Cordiali saluti

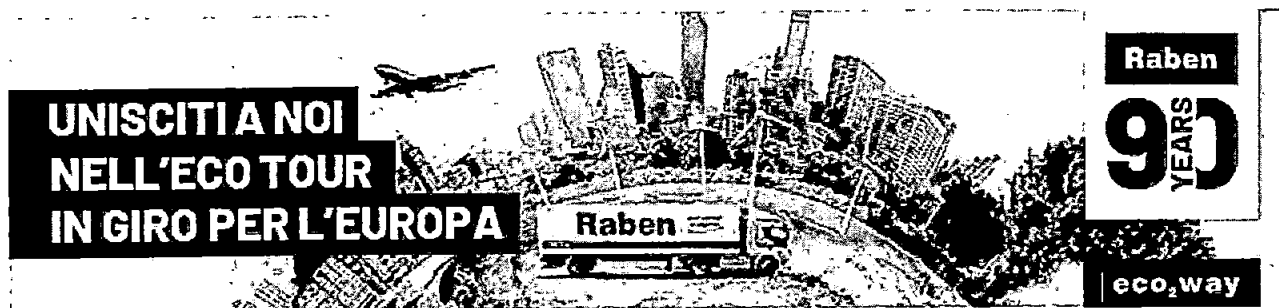
Rosanna Derosa

Receptionist

Raben SITTAM S.r.l.
Filiale di Milano
Via Monzoro, 100
20007 Cornaredo (MI)
Tel. +39 02 93480439
www.rabensittam.com



Raben SITTAM S.r.l.
Società a Socio Unico Soggetta alla Direzione e Coordinamento della Società Raben Group N.V.
Sede Legale: Via Monzoro, 100 – 20007 Cornaredo (MI)
Cod. Fisc. / P. IVA / Reg. Imp.: IT09722040152 / SDI: T04ZHR3



Da: Jose Scognamiglio <jose.scognamiglio@raben-group.com>

Inviato: lunedì 4 ottobre 2021 17:53

A: Rosanna Derosa <rosanna.derosa@raben-group.com>

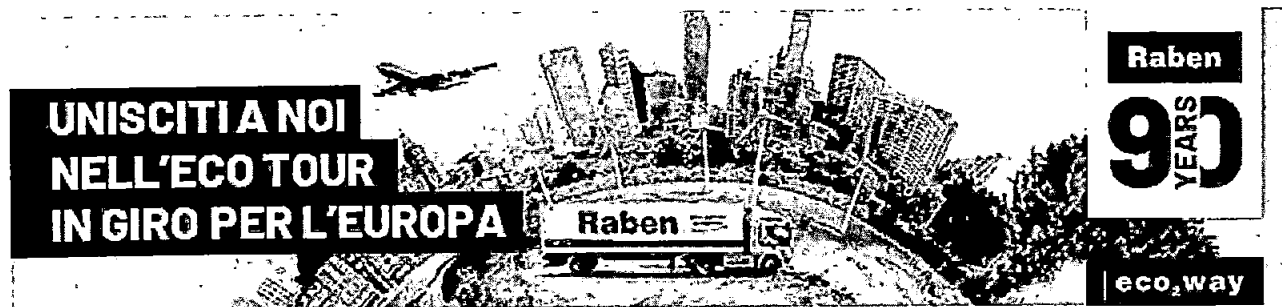
Oggetto: I: RITIRO MAGNA / NEMAK

Josè Scognamiglio
Transport Department

Raben SITTAM S.r.l.
Filiale di Milano
Via Monzoro, 100
20007 Cornaredo (MI)
Tel: +39 02 93480371
www.rabensittam.com



Raben SITTAM S.r.l.
Società a Socio Unico Soggetta alla Direzione e Coordinamento della Società Raben Group N.V.
Sede Legale: Via Monzoro, 100 – 20007 Cornaredo (MI)
Cod. Fisc. / P. IVA / Reg. Imp.: IT09722040152 / SDI: T04ZHR3



Da: Oihan Polo <opolo@iru.transnatur.com>

Inviato: lunedì 4 ottobre 2021 16:06

A: Fabrizio Salsano <fabrizio.salsano@raben-group.com>; Agostino Contin <agostino.contin@raben-group.com>; Claudia Lavieri <claudia.lavieri@raben-group.com>; TNES collections <tnescollections@mail.sittam.it>

Cc: Renata Tuhrinska <renata@iru.transnatur.com>

Oggetto: RITIRO MAGNA / NEMAK

CAUTION: This email originated from outside of the Raben Group organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

Ciao,

Anexo ritiro. Por favor decidnos si podéis recoger mañana para avisar al cliente.

Grazie,

Oihan Polo (Mr)
Road Traffic Dept - Italy

Transnatur Norte - Oiartzun

Tel. (+34) 943 64 90 94 Ext. 8323

opolo@iru.transnatur.com

www.transnatur.com



Le informamos, como destinatario de este mensaje, que el correo electrónico y las comunicaciones por medio de Internet no permiten asegurar ni garantizar la confidencialidad de los mensajes transmitidos, así como tampoco su integridad o su correcta recepción, por lo que TransNatur Norte S.L. no asume responsabilidad alguna por tales circunstancias. Si no consintiese en la utilización del correo electrónico o de las comunicaciones vía Internet le rogamos nos lo comunique y ponga en nuestro conocimiento de manera inmediata. Este mensaje va dirigido, de manera exclusiva, a su destinatario y contiene información confidencial y sujeta al secreto profesional, cuya divulgación no está permitida por la ley. En caso de haber recibido este mensaje por error, le rogamos que, de forma inmediata, nos lo comunique mediante correo electrónico remitido a nuestra atención y proceda a su eliminación, así como a la de cualquier documento adjunto al mismo. Asimismo, le comunicamos que la distribución, copia o utilización de este mensaje, o de cualquier documento adjunto al mismo, cualquiera que fuera su finalidad, están prohibidas por la ley.

We hereby inform you, as addressee of this message, that e-mail and Internet do not guarantee the confidentiality, nor the completeness or proper reception of the messages sent and, thus, TransNatur Norte S.L. does not assume any liability for those circumstances. Should you not agree to the use of e-mail or to communications via Internet, you are kindly requested to notify us immediately. This message is intended exclusively for the person to whom it is addressed and contains privileged and confidential information protected from disclosure by law. If you are not the addressee indicated in this message, you should immediately delete it and any attachments and notify the sender by reply e-mail. In such case, you are hereby notified that any dissemination, distribution, copying or use of this message or any attachments, for any purpose, is strictly prohibited by law.

Ruggiero, Floriana

Da: Corti, Fabio
Inviato: martedì 5 ottobre 2021 12:46
A: Egia, Itziar; Calo, Gianluigi; Cisario, Vincenzo; Fiorentino, Ivana; Consalvo, Viviana; Ruggiero, Floriana; Rovira, Mariona
Cc: Lucchese, Tommaso; Doronzo, Ruggero; Santamaria, Vitangelo; Altavilla, Cosimo; Gorostiza, Inigo; Salbide, Miriam; Arana, Andoni Gerarta; ARANCETA, ALEXANDER; Uria, Estibaliz
Oggetto: R: PL hole out of tolerance _ 8D report 2'113252

Good morning,
here is the transaction for getting out these 32 housings: 5011533548.
All the other internal colleagues: please create and issue DDT+CMR.

@Nemak: please provide shipping details, about LP for Transatur, if you've to pick-up today, beyond the loading time info, still missing here.
Thanks

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Fabio Corti

Logistics Inbound Specialist, Transmission Systems
Magna Powertrain

Da: Egia, Itziar <itziar.egia@nemak.com>
Inviato: martedì 5 ottobre 2021 09:24
A: Calo, Gianluigi <Gianluigi.Calo@magna.com>
Cc: Lucchese, Tommaso <tommaso.lucchese@magna.com>; Doronzo, Ruggero <Ruggero.Doronzo@magna.com>; Santamaria, Vitangelo <Vitangelo.Santamaria@magna.com>; Fiorentino, Ivana <Ivana.Fiorentino@magna.com>; Cisario, Vincenzo <Vincenzo.Cisario@magna.com>; Consalvo, Viviana <Viviana.Consalvo@magna.com>; Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; Altavilla, Cosimo <Cosimo.Altavilla@magna.com>; Gorostiza, Inigo <Inigo.Gorostiza@nemak.com>; Salbide, Miriam <Miriam.Salbide@nemak.com>; Arana, Andoni Gerarta <andoni.arana@nemak.com>; ARANCETA, ALEXANDER <alexander.aranceta@nemak.com>; Uria, Estibaliz <Estibaliz.Uria@nemak.com>; Rovira, Mariona <Mariona.Rovira@nemak.com>
Oggetto: RE: PL hole out of tolerance _ 8D report 2'113252

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

1 Mittente (Ragione sociale, città, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA S.p.A. VIA CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO - BARI				CMR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Straßengüterverkehrs (CMR)							
2 Destinataro (Ragione sociale, città, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) NEMAK SPAIN, S.L POLIGONO GALARZA S/N 1 48277 ETXEBARRIA- SPAIN				16 Trasportatore (Ragione sociale, città, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) PASSALACQUA <i>eu sroey</i>							
3 Luogo previsto per la consegna della merce Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu IDEM Land/Pays SPAIN				17 Trasportatori successivi/i (Ragione sociale, città, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)							
4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays ITALY Datum/Date 06/10/21											
5 Documenti allegati Documents annexés DELIVERY NOTE N. 40002076											
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros 1 PALLET (P/N 251317461)											
7 Numero dei colli Nombre des colis		8 Imballaggio Mode d'emballage		9 Descrizione merce Nature de la marchandise		10 Nr. di statistica No. statistique		11 Peso lordo kg. Poids brut kg. 385,00 KGS		12 Volume m3 Cubage m3	
13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur (formalités et autres)				19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zehlschensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/ Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
14 Rückerstattung / Remboursement											
15 Frachtzahlungsanweisung/ Prescription d'affranchissement Trasporto prepagato / Franco Trasporto a carico destinatario/ Non Franco :						20 Convenzioni particolari / Conventions particulières					
21 Compilato a / Etablie à MODUGNO am / le 06.10.2021						24 Merce ricevuta Réception des marchandises Data Date am le					
22 MAGNA SPA - VIA DEI CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO - BARI (Firma e timbro del mittente) (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 (Firma e timbro del trasportatore) (Signature et timbre du transporteur)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						Paletten-Absender – Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein-Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Targa motrice Targa rimorchio						Paletten – Empfänger – Destinataire des palettes Art Anzahl Kein-Tausch Tausch Euro-palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers Bestätigung des Fahrers					
Benutzte Gen.- Nr. National Bilateral EG CEMT											